

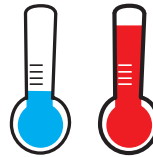
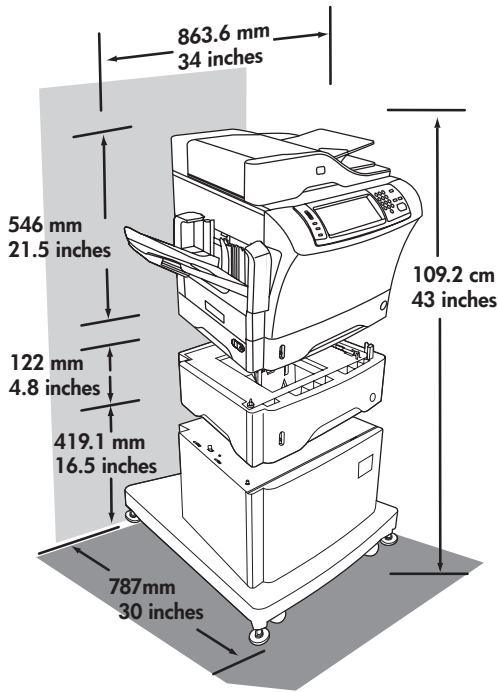


# LaserJet M4349x MFP

- EN Getting Started Guide
- FR Guide de mise en route
- DE Erste Schritte
- IT Guida rapida
- ES Guía de instalación inicial
- CA Guia de primers passos
- NL Beknopte handleiding
- PT Guia de primeiros passos

- Read me First
- A lire avant de continuer
- Bitte zuerst lesen
- Informazioni preliminari
- Lea esto primero
- Llegiu això primer
- Lees eerst deze handleiding
- Leia-me primeiro

1

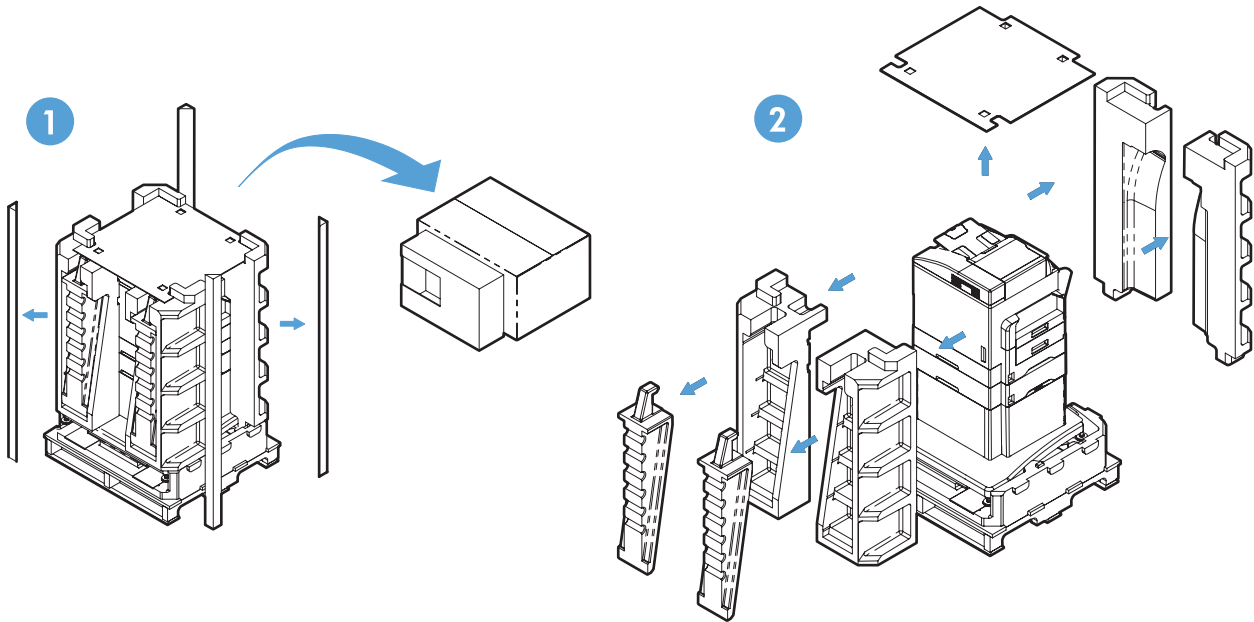


10° ~ 32.5°C  
(50° ~ 91°F)

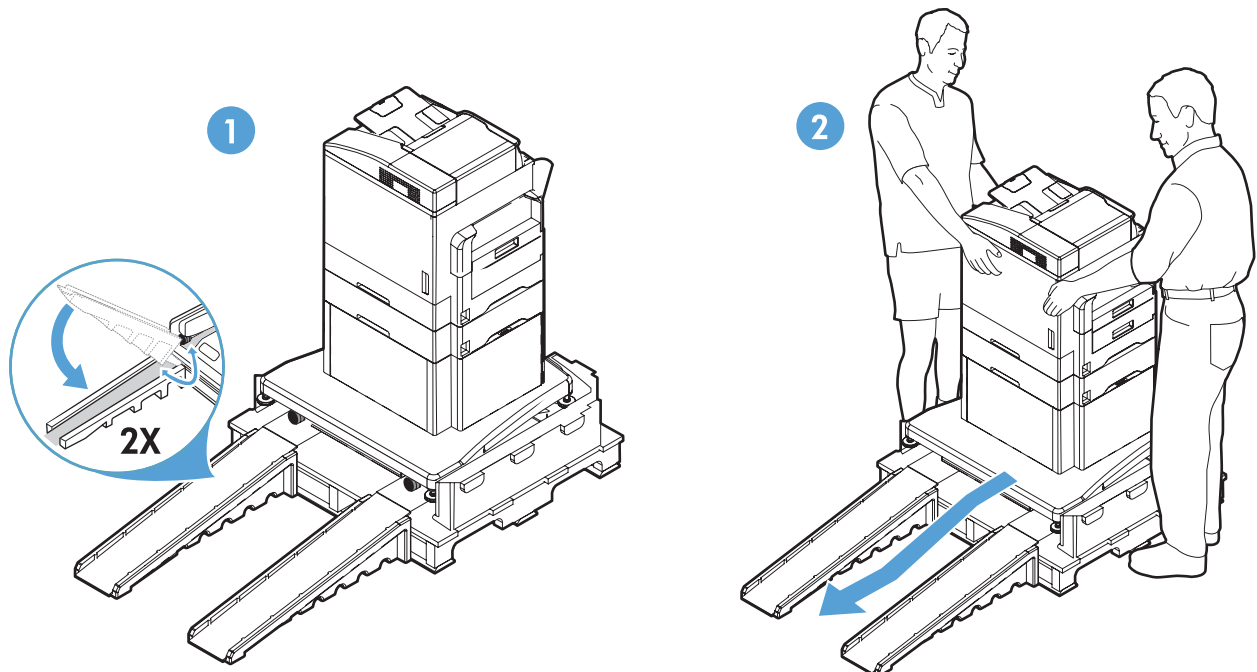


- **EN** Preflight of this product is generally not necessary. If desired, see the preflight considerations at the end of this document.
- **FR** Une préparation du produit avant expédition n'est généralement pas nécessaire. Si vous le souhaitez, vous pouvez consulter les informations relatives à cette préparation à la fin de ce document.
- **DE** Ein Preflight dieses Geräts ist im Allgemeinen nicht erforderlich. Lesen Sie bei Bedarf die Hinweise zum Preflight am Ende dieses Dokuments.
- **IT** Il preflight di questo prodotto non è in genere necessario. Se si desidera, consultare le considerazioni sul preflight riportate alla fine di questo documento.
- **ES** Generalmente, este producto no necesita preparación previa al traslado. Si lo desea, consulte las consideraciones de preparación previa al traslado que se encuentran al final de este documento.
- **CA** Normalment, no és necessari realitzar cap preparació prèvia al trasllat d'aquest producte. Si ho desitgeu, consulteu les consideracions prèvies al trasllat al final d'aquest document.
- **NL** Normaal gesproken zijn voor dit apparaat vooraf geen installatiehandelingen vereist. Raadpleeg desgewenst de opmerkingen over voorafgaande installatiehandelingen aan het einde van dit document.
- **PT** Geralmente não é necessário efetuar a simulação deste produto. Se desejar, consulte as considerações sobre simulação no final deste documento.

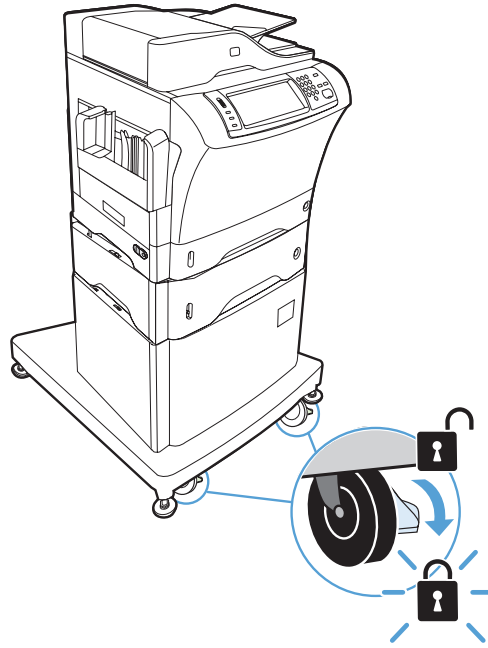
## 2



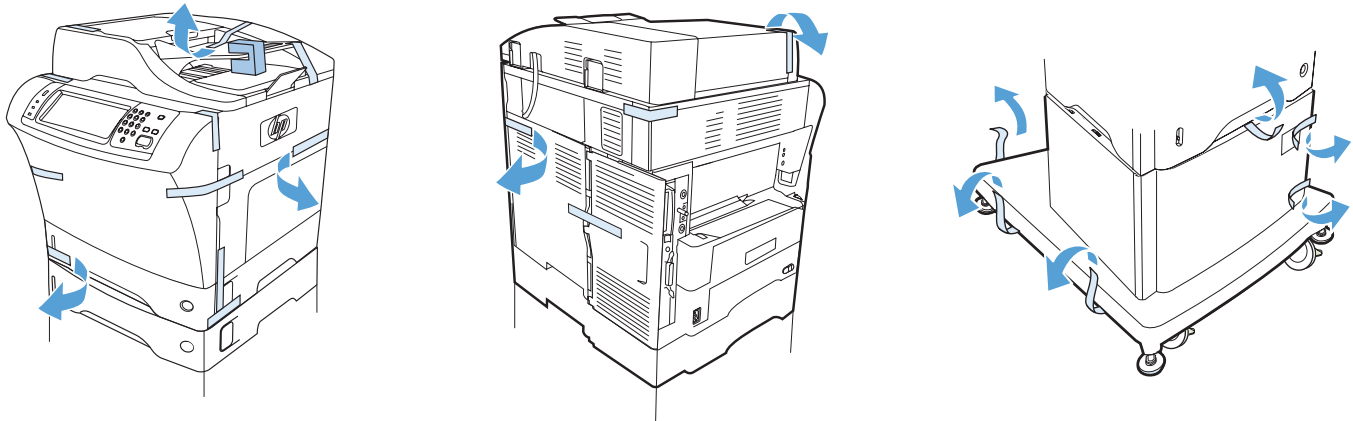
## 3



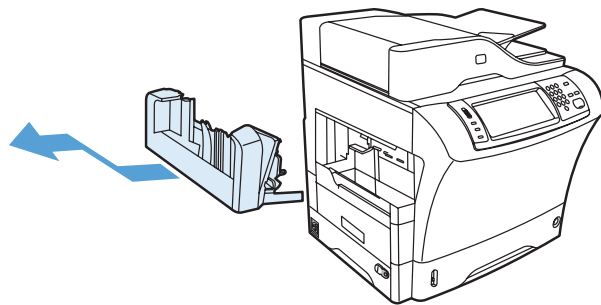
4



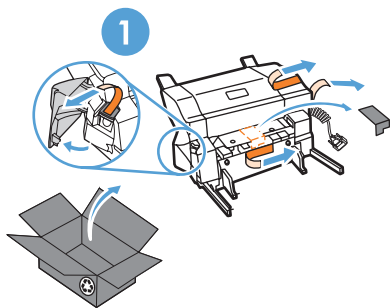
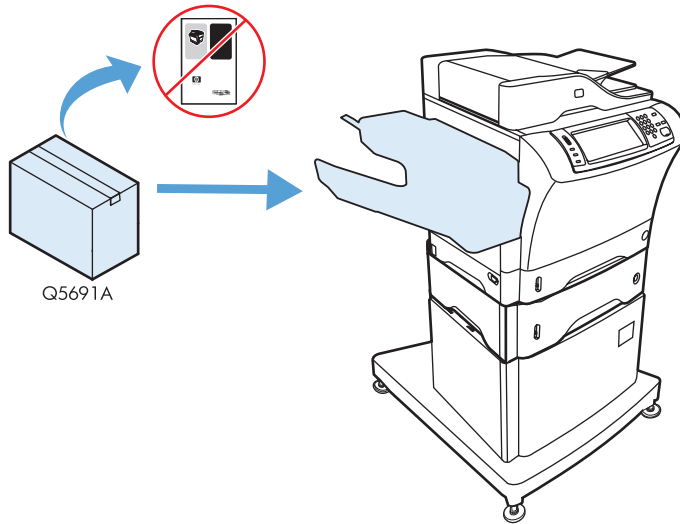
5



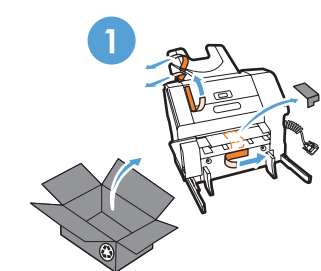
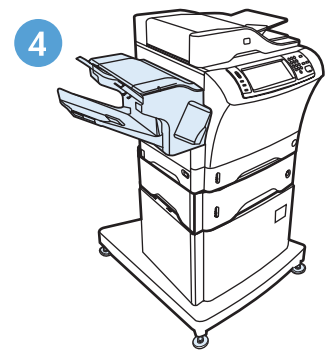
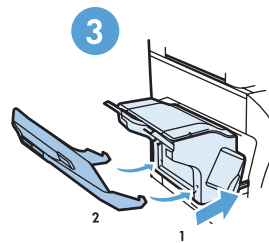
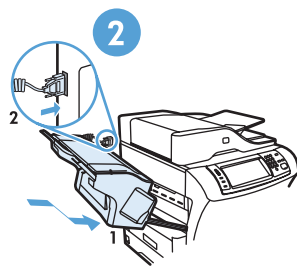
6



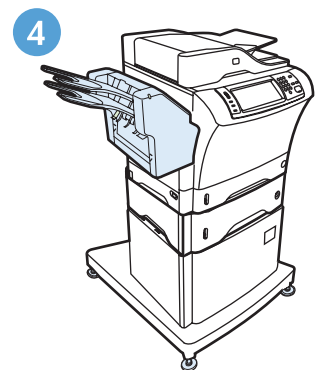
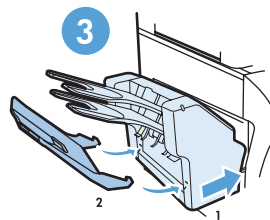
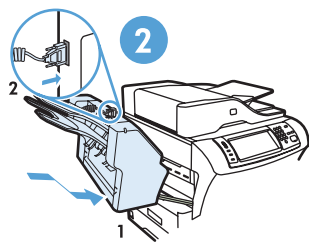
# 7



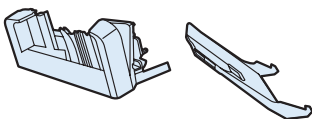
Q5691A



Q5692A

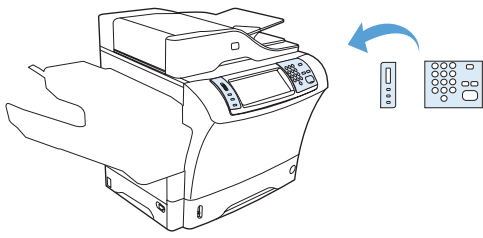


# 8

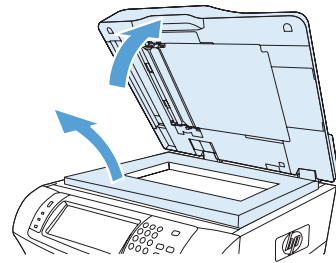


- EN Store any extra parts, including the output bin holder and output bin.
- FR Stockez toutes les pièces supplémentaires, y compris le support du bac de sortie et le bac de sortie.
- DE Heben Sie alle übrig gebliebenen Komponenten (einschließlich Ausgabefachhalter und Ausgabefach) auf.
- IT Conservare i componenti aggiuntivi, incluso il supporto dello scomparto di uscita e lo scomparto di uscita.
- ES Guarde las piezas adicionales, incluidos el soporte de la bandeja de salida y la bandeja de salida.
- CA Deseu les peces addicionals, inclosos el suport de la safata de sortida i la safata de sortida.
- NL Berg alle extra onderdelen op, zoals de houder van de uitvoerlade en de uitvoerlade.
- PT Guarde as peças extras, inclusive o suporte do compartimento de saída e o compartimento de saída.

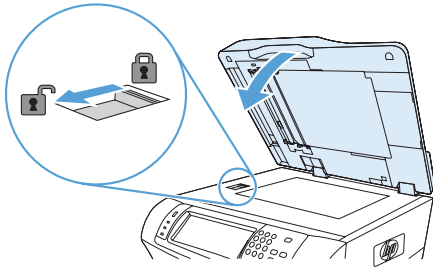
9



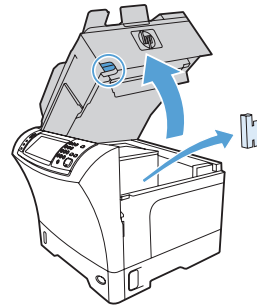
10



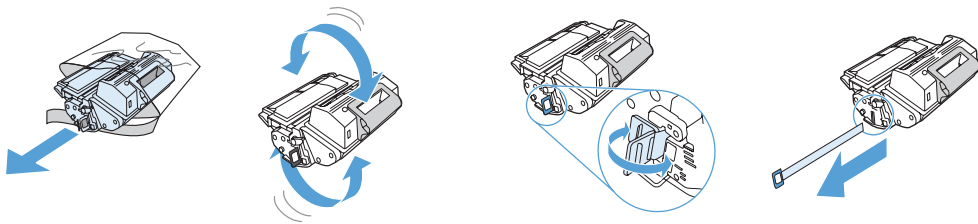
11



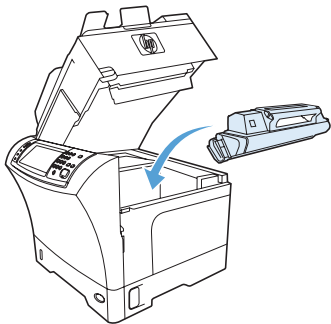
12



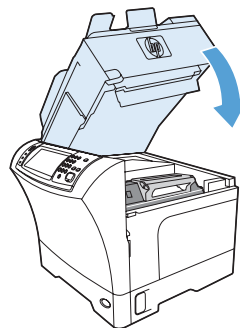
13



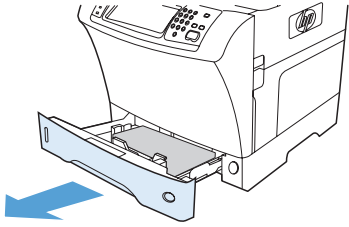
14



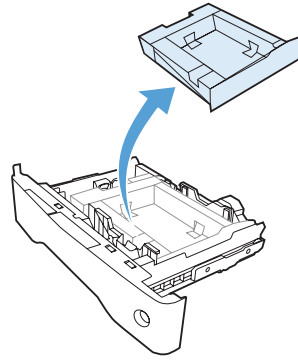
15



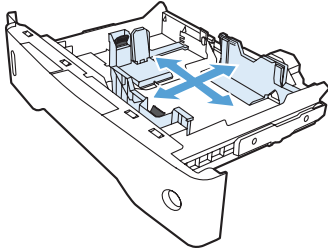
16



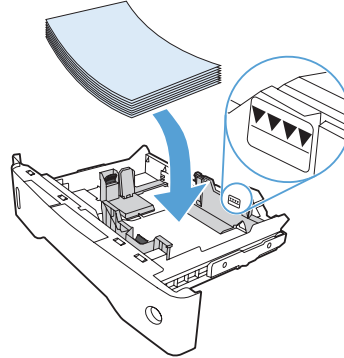
17



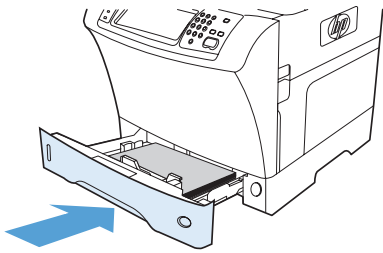
18



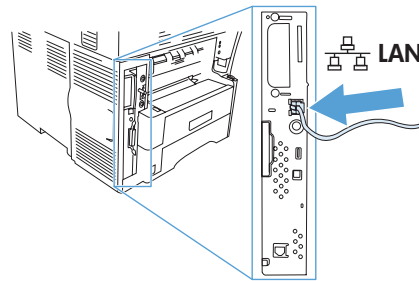
19



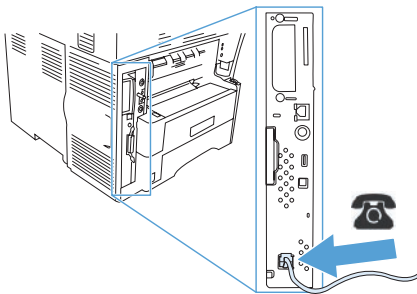
20



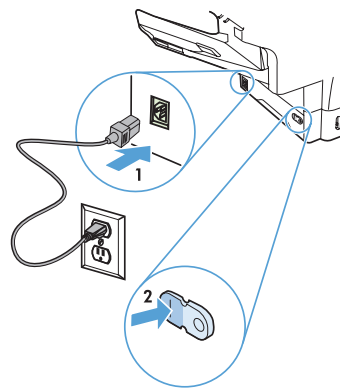
21



22



23



# 24



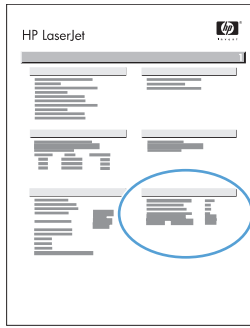
- EN** **Set language, date, time, and fax settings (if necessary).** If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.
- FR** **Paramétrage de la langue, de la date, de l'heure et des paramètres de télécopie (si nécessaire).** Si vous y êtes invité, sélectionnez votre langue, la date et l'heure. Suivez les instructions qui s'affichent sur le panneau de commande.
- DE** **Stellen Sie Sprache, Datum und Uhrzeit ein, und legen Sie ggf. die Fax Einstellungen fest.** Wählen Sie bei Aufforderung Sprache, Datum und Uhrzeit aus. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld.
- IT** **Configurare lingua, data, ora e impostazioni del fax (se necessario).** Se richiesto, selezionare la lingua, la data e l'ora. Attenersi alle istruzioni visualizzate sul pannello di controllo.
- ES** **Configure el idioma, la fecha, la hora y las opciones del fax (si es necesario).** Si se le solicita, seleccione el idioma, la fecha y la hora. Siga las instrucciones proporcionadas en el panel de control.
- CA** **Definiu l'idioma, la data, l'hora i la configuració del fax (si cal).** Si el sistema ho demana, seleccioneu l'idioma, la data i l'hora. Seguiu les instruccions del tauler de control.
- NL** **Stel taal, datum, tijd en fax in (indien nodig).** Selecteer desgevraagd uw taal, de datum en de tijd. Volg de instructies op het bedieningspaneel.
- PT** **Defina o idioma, a data, a hora e as configurações de fax (se necessário).** Se solicitado, selecione o idioma, a data e a hora. Siga as instruções do painel de controle.

# 25



- EN** **Set the media size and type for the input trays.** At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.
- FR** **Paramétrage du format et du type de support pour les bacs d'alimentation.** Sur le panneau de commande, appuyez sur **Supplies Status** (Etat des consommables), puis sur **Trays** (Bacs). Appuyez sur le nom du bac, puis sur **Modify** (Modifier) pour modifier le format ou le type de support pour le bac.
- DE** **Legen Sie Medienformat und -typ für die Zufuhrfächer fest.** Berühren Sie auf dem Bedienfeld die Option **Verbrauchsmaterialstatus** und dann **Fächer**. Berühren Sie den Namen des Fachs und dann **Ändern**, um Medienformat und -typ festzulegen.
- IT** **Impostare il formato e il tipo dei supporti per i vassoi di alimentazione.** Sul pannello di controllo, scegliere **Supplies Status** (Stato materiali di consumo), quindi **Trays** (Vassoi). Scegliere il nome del cassetto, quindi **Modify** (Modifica) per cambiare il tipo o il formato dei supporti del cassetto.
- ES** **Defina el tamaño y el tipo de soporte de las bandejas de entrada.** En el panel de control, toque **Estado de los consumibles** y, a continuación, **Bandejas**. Toque el nombre de la bandeja y **Modificar** para cambiar el tamaño o el tipo de soporte para la bandeja.
- CA** **Definiu la mida i el tipus del suport d'impressió de les safates d'entrada.** Al tauler de control, toqueu **Supplies Status** (Estat de consumibles) i **Trays** (Safates). Toqueu el nom de la safata i **Modify** (Modifica) per canviar la mida i el tipus del suport d'impressió de la safata.
- NL** **Stel het papierformaat en -type voor de invoerladen in.** Raak **Status benodigheden** op het bedieningspaneel aan en vervolgens **Laden**. Raak de naam van de lade aan en raak **Aanpassen** aan om het papierformaat of -type voor de lade te wijzigen.
- PT** **Defina o tamanho e o tipo de mídia para as bandejas de entrada.** No painel de controle, toque em **Status de suprimentos** e, em seguida, em **Bandejas**. Toque no nome da bandeja e em **Modificar** para alterar o tamanho ou o tipo de mídia da bandeja.





- EN Find the IP address.** On the control panel, touch **Network Address**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.
- FR Recherche de l'adresse IP.** Sur le panneau de contrôle, appuyez sur **Network Address** (Adresse réseau), puis sur **Print** (Imprimer) pour imprimer la page de configuration Jetdirect. L'adresse IP se trouve sur la page Jetdirect, sous « TCP/IP ». **Remarque :** Suivant le type de réseau installé, vous devrez peut-être affecter une adresse IP. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'étape « Configurer une adresse IP (si nécessaire) » sur la page suivante.
- DE Ermitteln Sie die IP-Adresse.** Berühren Sie auf dem Bedienfeld die Option **Netzwerkadresse** und dann **Drucken**, um die Jetdirect-Konfigurationsseite zu drucken. Die IP-Adresse befindet sich unter „TCP/IP“ auf der JetDirect-Seite. **Hinweis:** Sie müssen je nach Netzwerktyp eine IP-Adresse zuweisen. Weitere Informationen finden Sie auf der nächsten Seite unter „Konfigurieren der IP-Adresse (falls erforderlich)“.
- IT Trovare l'indirizzo IP.** Sul pannello di controllo, scegliere **Network Address** (Indirizzo di rete), quindi **Print** (Stampa) per stampare la pagina di configurazione Jetdirect. L'indirizzo IP è riportato sulla pagina di configurazione Jetdirect in "TCP/IP". **Nota:** è possibile che sia necessario assegnare un indirizzo IP a seconda del tipo di rete installata. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurare un indirizzo IP (se necessario)" alla pagina seguente.
- ES Busque la dirección IP.** En el panel de control, toque **Dirección de red** y, a continuación, **Imprimir** para imprimir la página de configuración de Jetdirect. La dirección IP se encuentra en la página de Jetdirect, bajo "TCP/IP". **Nota:** Puede ser necesario asignar una dirección IP, dependiendo del tipo de red que se haya instalado. Para obtener más información, consulte "Configurar la dirección IP (si es necesario)" en la página siguiente.
- CA Cerqueu l'adreça IP.** Al tauler de control, toqueu **Network Address** (Adreça de xarxa) i **Print** (Imprimeix) per imprimir la pàgina de configuració de Jetdirect. L'adreça IP és a la pàgina de Jetdirect, a "TCP/IP". **Nota:** És possible que hàgiu d'assignar una adreça IP depenent del tipus de xarxa instal·lada. Vegeu "Configureu una adreça IP (si cal)" a la pàgina següent per obtenir més informació.
- NL Zoek het IP-adres.** Raak **Netwerkadres** op het bedieningspaneel aan en raak **Afdrukken** aan om de Jetdirect-configuratiepagina af te drukken. Het IP-adres staat op de Jetdirect-pagina, onder "TCP/IP". **Opmerking:** Afhankelijk van het type netwerk dat is geïnstalleerd, moet u mogelijk een IP-adres toewijzen. Zie "Configureer een IP-adres (indien nodig)" op de volgende pagina voor meer informatie.
- PT Localize o endereço IP.** No painel de controle, toque em **Endereço de rede** e em **Imprimir** para imprimir a página de configuração Jetdirect. O endereço IP está na página Jetdirect em "TCP/IP". **Nota:** Talvez seja necessário atribuir um endereço IP, dependendo do tipo de rede instalada. Para obter mais informações, consulte "Configurar um endereço IP (se necessário)" na próxima página.
- EN Note:** If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.
- FR Remarque :** Si l'adresse affiche une série de zéros, assurez-vous que vous avez connecté le périphérique au réseau et imprimez à nouveau la page de configuration.
- DE Hinweis:** Wenn für die IP-Adresse nur Nullen angezeigt werden, überprüfen Sie die Verbindung mit dem Netzwerk, und drucken Sie die Konfigurationsseite erneut.
- IT Nota:** se nella posizione dell'indirizzo viene visualizzata una serie di zeri, verificare di essere connessi alla rete e ristampare la pagina di configurazione.
- ES Nota:** Si en la dirección aparece una serie de ceros, asegúrese de que está conectado a la red y vuelva a imprimir la página de configuración.
- CA Nota:** Si la ubicació de l'adreça mostra una sèrie de zeros, comproveu que estiguen connectats a la xarxa i torneu a imprimir la pàgina de configuració.
- NL Opmerking:** Als op de adreslocatie een aantal nullen wordt weergegeven, moet u controleren of er een verbinding is met het netwerk en de configuratiepagina opnieuw afdrukken.
- PT Nota:** Se o local do endereço exibir uma série de zeros, verifique se você está conectado à rede e imprima novamente a página de configuração.



# 27

- EN Confirm the firmware version is the latest available. Apply the remote firmware upgrade (RFU) if needed.  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- FR Vérifiez que vous disposez de la dernière version du micrologiciel. Procédez à la mise à niveau du micrologiciel à distance, le cas échéant.  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- DE Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Firmwareversion um die aktuellste Version handelt. Führen Sie, falls erforderlich, eine dezentrale Firmware-Aktualisierung durch.  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- IT Confermare che la versione del firmware di cui si dispone sia quella più recente. Se necessario, eseguire l'aggiornamento remoto del firmware (RFU).  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- ES Compruebe que la versión de firmware es la más reciente. Utilice la actualización de firmware remota (RFU) si fuera necesario.  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- CA Confirmeu que la versió del microprogramari sigui la més recent disponible. Si cal, apliqueu l'actualització remota del microprogramari (RFU).  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- NL Controleer of u over de meest recente firmwareversie beschikt. Voer indien nodig de externe firmware-upgrade (RFU) uit.  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).
- PT Confirme se a versão do firmware é a mais recente disponível. Se necessário, aplique a atualização remota do firmware (RFU, remote firmware update).  
[www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware).

# 28

- EN To complete the software setup, see the Software Installation Guide.
- FR Pour terminer la configuration du logiciel, reportez-vous au guide d'installation du logiciel.
- DE Informationen zum Durchführen der Software-Einrichtung finden Sie im Software-Installationshandbuch.
- IT Per completare la configurazione del software, consultare le istruzioni per l'installazione del software.
- ES Consulte la guía de instalación de software para realizar la configuración del mismo.
- CA Per finalitzar la configuració del programari, consulteu la guia d'instal·lació del programari.
- NL Raadpleeg de installatiehandleiding voor de software voor informatie over het installeren van de software.
- PT Para concluir a configuração do software, consulte o Guia de instalação do software.

- EN Preflight considerations** HP designs LaserJet products for fast and easy packaging removal and product setup. This can usually be completed at the customer site, eliminating preflight setup. If preflight setup is required, complete the following steps:
1. Repackage the product if shipping a long distance after preflight. If not repackaging, ship using a padded van or similar approach.
  2. Remove finishing accessories, print cartridges, and toner-collection bottles and ship separately.
  3. Re-use foam packaging between the ADF and flatbed glass during shipment.
  4. Lock the flatbed-carriage scanner lock before transport.
  5. Lock the castors during shipment and unlock the castors when rolling to the final location.
- FR Instructions relatives à la préparation avant expédition** Les produits LaserJet de HP sont conçus pour permettre un déballage et une installation du produit rapides et faciles. Cela peut généralement être effectué directement chez le client et une préparation avant expédition n'est donc pas nécessaire. Néanmoins, si une préparation avant expédition est requise, procédez comme suit :
1. Remballer le produit si un long transport est prévu. Si vous ne remballer pas le produit, transportez-le dans une camionnette capitonnée ou dans des conditions similaires.
  2. Retirez les accessoires de finition, les cartouches d'impression ainsi que les flacons de récupération de toner et expédiez-les séparément.
  3. Repositionnez l'emballage en mousse entre le BAA et la vitre du scanner à plat durant le transport.
  4. Verrouillez le verrou du chariot du scanner à plat avant le transport.
  5. Verrouillez les roulettes durant le transport, puis déverrouillez-les pour amener le produit jusqu'à son emplacement final.
- DE Hinweise zum Preflight** HP entwickelt seine LaserJet-Geräte so, dass Sie schnell und einfach die Verpackung entfernen und das Gerät aufstellen können. Dies kann üblicherweise beim Kunden vor Ort geschehen, so dass eine Preflight-Einrichtung nicht erforderlich ist. Wenn eine Einrichtung vor der Ankunft des Geräts beim Kunden notwendig ist, halten Sie sich an die folgenden Schritte:
1. Verpacken Sie das Gerät wieder, falls es nach dem Preflight noch einen weiten Transportweg zurücklegen muss. Wenn Sie es nicht erneut verpacken, transportieren Sie es in einem ausreichend gepolsterten Fahrzeug.
  2. Entfernen Sie das gesamte Fertigstellungszubehör, die Druckpatronen und Toner auffangvorrichtungen, und transportieren Sie diese separat.
  3. Legen Sie für den Transport erneut das Styropor zwischen den automatischen Vorlageneinzug (ADF) und das Glas des Flachbettscanners.
  4. Arretieren Sie vor dem Transport die Halterungssperre des Flachbettscanners.
  5. Sperren Sie während des Transports außerdem die Feststellbremsen der Rollen, und entsperren Sie sie erst wieder, wenn Sie das Gerät an die endgültige Position rollen.
- IT Considerazioni sul preflight** HP progetta i prodotti LaserJet per una rapida e facile rimozione dell'imballaggio, nonché configurazione del prodotto. Questa operazione viene eseguita, in genere, presso la sede del cliente, eliminando la configurazione preflight. Se è richiesta la configurazione preflight, attenersi alla seguente procedura:
1. Dopo il preflight, reimballare il prodotto se la spedizione prevede lunghe distanze. Se non viene reimballato, spedito tramite un furgoncino adatto per trasporti di questo tipo o mezzi analoghi.
  2. Rimuovere gli accessori di finitura, le cartucce di stampa e i contenitori di raccolta del toner, quindi spedirli separatamente.
  3. Per la spedizione, riutilizzare il polistirolo d'imballaggio e posizionarlo tra l'ADF e il vetro dello scanner piano.
  4. Attivare il meccanismo di blocco delle cartucce dello scanner a superficie piana prima del trasporto.
  5. Bloccare le ruote orientabili durante la spedizione e sbloccarle per la rotazione verso la posizione finale.
- ES Consideraciones de preparación previa al traslado** HP diseña productos LaserJet que puede desembalar y configurar de forma rápida y sencilla. Normalmente este proceso se lleva a cabo en las instalaciones del cliente, así se elimina la configuración de preparación previa al traslado. Si es necesario llevar a cabo la configuración de preparación previa al traslado, realice estos pasos:
1. Vuelva a embalar el producto si va a recorrer una gran distancia después de la preparación previa al traslado. Si no se embala de nuevo, envíe el producto mediante una furgoneta acolchada o con un método similar.
  2. Retire los accesorios de acabado, los cartuchos de impresión y las botellas de recogida de tóner, y envíelos por separado.
  3. Durante el envío, vuelva a utilizar embalaje de espuma entre el ADF y el cristal de superficie plana.
  4. Cierre el bloqueo del escáner de superficie plana/de carro antes de transportar el producto.
  5. Bloquee las ruedas pivotantes durante el envío y desbloquéelas al llegar a su destino final.

**CA Consideracions prèvies al trasllat** HP dissenya els productes LaserJet per permetre una retirada de l'embalatge i una configuració dels productes ràpida i fàcil. En la majoria de casos, aquestes operacions es poden realitzar a les instal·lacions del client i, per tal, no és necessària una configuració prèvia al trasllat. Si cal realitzar una configuració prèvia al trasllat, seguiu aquests passos:

1. Si després de la configuració prèvia al trasllat cal transportar el producte a llarga distància, torneu-lo a embalar. Si no el torneu a embalar, realitzeu el transport amb una furgoneta encoixinada o amb un mètode similar.
2. Retireu els accessoris d'acabat, els cartutxos d'impressió i les ampolles de recollida del tòner, i envieu-los per separat.
3. Torneu a col·locar l'embalatge d'escuma entre l'ADF i el vidre de l'escàner de superfície plana durant el transport.
4. Activeu el bloqueig del carro de l'escàner de superfície plana abans del transport.
5. Bloquegeu les rodetes durant el transport i desbloquegeu-les quan hagueu de desplaçar el producte a la seva ubicació final.

**NL Opmerkingen over voorafgaande installatiehandelingen** De LaserJet producten van HP zijn zodanig ontworpen dat ze eenvoudig uit te pakken en te installeren zijn. Doorgaans kan het apparaat zonder installatiehandelingen vooraf op de locatie van de klant worden geïnstalleerd. Als voorafgaande installatiehandelingen nodig zijn, voert u de volgende stappen uit:

1. Pak het apparaat opnieuw in als het na de installatiehandelingen over grote afstand moet worden vervoerd. Als u het apparaat niet opnieuw inpakt, dient het te worden vervoerd in een busje met een beschermlaag aan de binnenzijde of op vergelijkbare wijze.
2. Verwijder afwerkaccessoires, printcartridges en tonerverzamelflessen en vervoer deze apart.
3. Zorg dat de schuimrubberbescherming tussen de ADF en de glasplaat is geplaatst tijdens vervoer.
4. Vergrendel voorafgaand aan het vervoer de wagen van de flatbedscanner.
5. Vergrendel de zwenkwielen tijdens het vervoer en ontgrendel deze om het apparaat naar de uiteindelijke bestemming te verplaatsen.

**PT Considerações sobre simulação** A HP desenvolve produtos LaserJet para facilitar a rápida remoção da embalagem e a configuração do produto. Esse procedimento normalmente é realizado nas instalações do cliente, eliminando a configuração na simulação. Se for necessário realizar uma configuração no pré-vôo, conclua as seguintes etapas:

1. Caso o produto seja enviado a uma grande distância, recolha-o na embalagem após o pré-vôo. Se não recolocá-lo na embalagem, envie usando um veículo utilitário acolchoado ou transporte semelhante.
2. Remova os acessórios de acabamento, cartuchos de impressão e garrafas de coleta de toner e envie esses acessórios separadamente.
3. Reutilize a espuma da embalagem entre o AAD e o vidro do scanner durante o transporte.
4. Trave o carro do scanner de mesa antes do transporte.
5. Trave os rodízios durante o transporte e destrave-os ao deslizá-los para o local de instalação final.



<http://www.hp.com/support/ljm4349mfp>



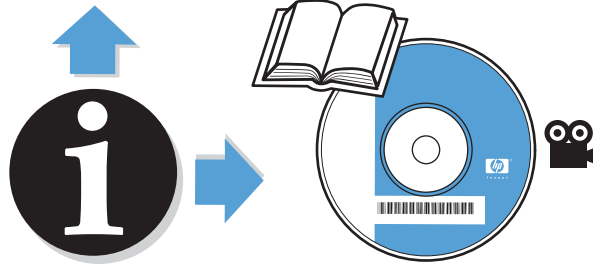
[http://www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_software](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_software)



[http://www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_firmware](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_firmware)



[http://www.hp.com/go/ljm4349mfp\\_manuals](http://www.hp.com/go/ljm4349mfp_manuals)











© 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)

Edition 1, 6/2009



CE796-90901

